



El CEO de Giant Motors no se muestra preocupado por posibles aranceles a las exportaciones mexicanas

—por la agencia de noticias El Reportero

Elías Massri, CEO de Giant Motors Latinoamérica, no se inmuta ante la posibilidad de que nuevos aranceles afecten las exportaciones o importaciones mexicanas, a pesar de las preocupaciones actuales sobre las políticas comerciales de Estados Unidos. Giant Motors, que ensambla vehículos JAC en Ciudad Sahagún, Hidalgo, México, no exporta automóviles a Estados Unidos y no tiene planes de hacerlo, lo que la hace menos susceptible a posibles aranceles estadounidenses sobre los productos mexicanos. Massri afirmó que la empresa ya ha superado desafíos como los aranceles impuestos por la primera administración Trump en 2018 y la pandemia de COVID-19, y sigue preparada para hacer ajustes si es necesario.

Ver BREVES LATINOS página 3

Giant Motors CEO unconcerned by potential tariffs on Mexican exports

—by the El Reportero's wire services

Elías Massri, CEO of Giant Motors Latinoamérica, remains unfazed by the possibility of new tariffs impacting Mexican exports or imports, despite ongoing concerns about U.S. trade policies. Giant Motors, which assembles JAC vehicles in Ciudad Sahagún, Hidalgo, Mexico, does not export cars to the U.S. and has no plans to do so, making it less susceptible to potential U.S. tariffs on Mexican goods. Massri stated that the company has already navigated challenges such as tariffs imposed by the first Trump administration in 2018 and the COVID-19 pandemic, and remains prepared to adjust if necessary.

Massri emphasized that Giant Motors' main focus is the Mexican market. In the event of new tariffs on imports from countries like China, he said the company could source components from other countries with favorable trade agreements with Mexico. Giant Motors, founded in 2006, is a joint venture between the Massri family and Carlos Slim's financial company Inbursa.

See LATIN BRIEFS page 4

México busca acuerdo con Donald Trump para limitar la recepción de deportados no mexicanos

por el equipo de El Reportero

Mientras Donald Trump se prepara para su regreso a la presidencia, México trabaja en un acuerdo para limitar la cantidad de deportados de terceros países que podría recibir desde Estados Unidos. La presidenta mexicana Claudia Sheinbaum confirmó esto durante una conferencia de prensa el jueves, ex-

presando su esperanza de construir sobre los acuerdos ya establecidos con la administración de Biden.

“Estamos en solidaridad con todos, pero nuestra principal responsabilidad es con nuestros propios ciudadanos”, declaró Sheinbaum, enfatizando la disposición de México para negociar con la administración de

Ver MÉXICO página 2

Mexico seeks agreement with Donald Trump to limit non-Mexican deportees

—by the El Reportero's staff

As Donald Trump prepares for his return to the presidency, Mexico is working to establish a deal aimed at curbing the number of third-country deportees it may re-

ceive from the United States. Mexican President Claudia Sheinbaum confirmed this during a press conference on Thursday, expressing hopes to build on agreements already in place with the Biden administration.

“We are in solidarity with everyone, but our primary responsibility is to our own citizens,” Sheinbaum stated, emphasizing Mexico's readiness to negotiate with Trump's administration. “We hope to secure an agreement that allows deportees to be returned directly to their countries of origin.”

To address potential mass deportations, Sheinbaum said her administration is coordinating with governors of border states, including Baja California, Sonora, Chihuahua, Coahuila, Nuevo León, and Tamaulipas. The discussions aim to prepare for the possibility of large numbers of repatriated Mexicans.

“We are preparing for every scenario,” she noted, “and although we hope such deportations won't occur, we must be ready to welcome our compatriots.”

Karoline Leavitt, spokeswoman for Trump's transition team, highlighted the incoming administration's tough stance on immigration. “President-elect Trump has a mandate to secure the border, deport dangerous individuals, and ensure public safety,” Leavitt said in a statement to CNN. “He will fulfill that commitment.”

Sheinbaum and Trump recently held a conversation about shared border issues and the fentanyl crisis, which both leaders described positively. On X, Sheinbaum characterized the call as “excellent,” while Trump claimed on Truth Social that Mexico had agreed to halt migration through its territory. Sheinbaum quickly dismissed this claim.

“We have never proposed closing the border,” Sheinbaum said. “That is not our approach, nor do



Los trabajadores electorales procesan las boletas en la oficina del registrador de votantes del condado de Shasta. Election workers process ballots at the Shasta County Clerk Registrar of Voters office in Redding on Oct. 30, 2024. Photo by Miguel Gutierrez Jr., CalMatters.

El lento conteo de votos en CA genera dudas: un grupo busca abordar el problema

por el equipo de El Reportero

La Fundación California Voter Foundation (CVF) ha presentado una herramienta para mejorar la transparencia y combatir la desinformación sobre el notoriamente lento proceso de conteo de votos en el estado. Al seguir los conteos diarios de votos en 18 ciudades reñidas para el Congreso y la Legislatura estatal, la herramienta tiene como objetivo aclarar cómo evolucionan los totales de

votos, abordando las dudas sobre la integridad electoral. Kim Alexander, presidenta de la CVF, comparó el conteo de votos en California con un “cerdo en la serpiente”, describiendo la avalancha de boletas que llegan todas a la vez y deben ser procesadas meticulosamente para mantener la integridad electoral. Para fortalecer la confianza de los votantes, la CVF lanzó el Proyecto de Transpar-

Ver CALIFORNIA página 4

California's slow vote count sparks doubts: One group aims to address the issue

—by the El Reportero's staff

The California Voter Foundation (CVF) has introduced a tool to enhance transparency and combat misinformation about the state's notoriously slow ballot counting process. Tracking daily vote counts in 18 close contests for Congress and the state Legislature, the tool aims to clarify how vote totals evolve, addressing doubts surrounding election integrity.

Kim Alexander, CVF's

president, likened California's vote counting to a “pig in the python,” describing the deluge of ballots that arrive all at once and must be processed meticulously to maintain election integrity. To bolster voter confidence, CVF launched the Close Count Transparency Project, which debuted in 2022. This tracker provides daily updates on candidates' vote shares, processed and unprocessed ballots, and vote

See CALIFORNIA page 4

See MEXICO page 2

Remedios y tratamientos naturales para las manchas de la piel seca

por el equipo de El Reportero

Las manchas en la piel son comunes y pueden ser resultado de la exposición al sol, el envejecimiento, los cambios hormonales o la piel seca. Las personas con piel seca son particularmente propensas a tener manchas debido a una hidratación insuficiente o irritación. Los factores estresantes ambientales y la falta de un cuidado adecuado de la piel pueden empeorar estos problemas.

La causa principal de las manchas es el exceso de producción de melanina, el pigmento responsable del color de la piel. La inflamación o irritación, como se observa en la piel seca o en afecciones como



el acné, puede aumentar los niveles de melanina y provocar decoloración. La hiperpigmentación, una de las causas más comunes, ocurre cuando los melanocitos producen melanina en exceso debido a factores desencadenantes como la ex-

posición al sol, medicamentos o cambios hormonales. El melasma, una forma de hiperpigmentación que se observa principalmente en las mujeres, generalmente afecta la frente, las mejillas

Ver SALUD página 4

Natural remedies and treatments for dry skin spots

—by the El Reportero's staff

Skin spots are common and can result from sun exposure, aging, hormonal changes, or dry skin. People with dry skin are particularly prone to spots due to insufficient hydration or irritation. Environmental stressors and lack of proper skincare can worsen these issues.

The primary cause of spots is excess melanin production, the pigment responsible for skin color. Inflammation or irritation, as seen in dry skin or conditions like acne, can increase melanin levels and lead to discoloration. Hyperpigmentation, one of the most common causes, occurs when melanocytes overproduce melanin due to triggers like sun exposure, medica-

tions, or hormonal changes. Melasma, a form of hyperpigmentation seen mainly in women, typically affects the forehead, cheeks, and upper lip and is linked to pregnancy or contraceptive use.

Natural remedies offer a gentle way to treat skin spots:

-Aloe Vera: Reduces inflammation and soothes the skin, helping fade spots.

-Coconut Oil: Rich in antioxidants and fatty acids, it hydrates and strengthens the skin barrier.

-Lemon and Honey: Lemon acts as a natural lightener, while honey hydrates and soothes.

-Cucumber: Hydrates the skin and reduces inflammation with its cooling properties.

See HEALTH page 2



Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR

Marvín Ramírez

Trump pide un tope a las tasas de interés de las tarjetas de crédito

En un mundo donde el crédito domina, la verdadera riqueza solía medirse en activos tangibles como el oro y la plata. Hoy, el dinero está respaldado en gran medida por la confianza del gobierno, y el crédito moldea las economías de todo el mundo. El dólar estadounidense y otras monedas se basan en el crédito, que alimenta la deuda nacional y la dependencia del endeudamiento.

Para las personas, las cadenas del crédito son evidentes. Las tarjetas de crédito, los préstamos estudiantiles y las hipotecas mantienen a muchos atrapados en un ciclo de deuda. La mentalidad de "compre ahora, pague después" a menudo conduce a una tensión financiera abrumadora, especialmente con tasas de interés de tarjetas de crédito que se disparan por encima del 21 por ciento e incluso del 29 por ciento. El ex-

presidente Donald Trump ha pedido un tope del 10 por ciento a las tasas de interés de las tarjetas de crédito, una propuesta destinada a aliviar la carga financiera de los consumidores.

El anuncio de Trump es significativo, especialmente considerando su imagen de capitalista acérrimo que generalmente apoya a las grandes corporaciones. La propuesta incluso ha obtenido un apoyo inesperado del socialista Bernie Sanders, quien expresó su voluntad de colaborar en este tema. Sin embargo, la propuesta podría enfrentar obstáculos importantes en el Congreso y el Senado, donde es probable que el poderoso lobby bancario se oponga firmemente.

Si bien el plan de Trump apunta a las tasas de interés de las tarjetas de crédito, no aborda el problema más amplio de la dependencia

del crédito. Los críticos argumentan que limitar las tasas podría llevar a consecuencias no deseadas, como que los bancos limiten el crédito o aumenten las tarifas, lo que podría empujar a los consumidores hacia alternativas más explotadoras, como los préstamos de día de pago.

Esta propuesta marca un cambio notable en la postura de Trump, que cuestiona las altas tasas de interés que cobran las compañías de tarjetas de crédito. Plantea preguntas importantes sobre cómo debería funcionar el crédito en la sociedad. Si los bancos privados no se reforman, los gobiernos deben intervenir con medidas limitadas para proteger a los consumidores, ofreciendo un sistema más equilibrado y justo donde el crédito funcione para las personas, no en su contra.

Trump calls for a cap on credit card interest rates



feeds national debt and dependence on borrowing.

For individuals, the chains of credit are evident. Credit cards, student loans, and mortgages keep many trapped in a cycle of debt. The "buy now, pay later" mentality often leads to overwhelming financial strain, especially with credit card interest rates soaring above 21 percent and even 29 percent. Former President Donald Trump has called for a cap of 10 percent on credit card interest rates, a proposal aimed at easing the financial burden on consumers.

Trump's announcement is significant, especially considering his image as a staunch capitalist who typically supports big corporations. The proposal has even garnered unexpected support from socialist Bernie Sanders, who expressed willingness to collaborate on this issue. However, the proposal could face signifi-

cant hurdles in Congress and the Senate, where the powerful banking lobby is likely to strongly oppose it.

While Trump's plan targets credit card interest rates, it does not address the broader issue of credit dependence. Critics argue that capping rates could lead to unintended consequences, such as banks limiting credit or increasing fees, potentially pushing consumers toward more exploitative alternatives like payday loans.

This proposal marks a notable shift in Trump's stance, challenging the high interest rates charged by credit card companies. It raises important questions about how credit should function in society. If private banks won't reform, governments must step in with limited measures to protect consumers, offering a more balanced and fair system where credit works for people, not against them.

MÉXICO de la página 1

Trump. "Esperamos lograr un acuerdo que permita que los deportados sean enviados directamente a sus países de origen."

Para abordar las posibles deportaciones masivas, Sheinbaum señaló que su administración está coordinándose con los gobernadores de los estados fronterizos, incluyendo Baja California, Sonora, Chihuahua, Coahuila, Nuevo León y Tamaulipas. Estas conversaciones buscan preparar a México para la posibilidad de recibir un gran número de compatriotas repatriados.

"Nos estamos preparando para cualquier escenario," destacó, "y aunque esperamos que dichas deportaciones no ocurran, debemos estar listos para recibir a nuestros compatriotas."

Karoline Leavitt, portavoz del equipo de transición de Trump, subrayó la postura firme de la próxima administración sobre la inmigración. "El presidente electo Trump tiene el mandato de asegurar la frontera, deportar a individuos peligrosos y garantizar la seguridad pública," dijo Leavitt en una declaración a CNN. "Cumplirá con ese compromiso."

Sheinbaum y Trump sostuvieron recientemente una conversación sobre temas fronterizos y la crisis del fentanilo, la cual ambos líderes describieron de manera positiva. En X, Sheinbaum calificó la llamada como "excelente,"

mientras que Trump afirmó en Truth Social que México había acordado frenar la migración a través de su territorio. Sheinbaum desmintió rápidamente esta afirmación.

"Nunca hemos propuesto cerrar la frontera," afirmó Sheinbaum. "Esa no es nuestra postura ni estamos de acuerdo con ello. Cada quien tiene su manera de comunicarse, pero les aseguro que esto nunca ha sido parte de nuestras discusiones."

Este marca el primer gran contacto entre Sheinbaum y Trump desde que este último anunció planes de imponer aranceles a productos mexicanos en represalia por la inmigración ilegal. Aunque Sheinbaum ha expresado estar lista para contrarrestar cualquier medida económica con aranceles recíprocos, su administración se mantiene enfocada en soluciones colaborativas.

México también ha intensificado sus esfuerzos para abordar la seguridad fronteriza y el narcotráfico. Esta semana, las autoridades mexicanas anunciaron el mayor decomiso de fentanilo en la historia del país, recuperando más de una tonelada de este opioide sintético en Sinaloa. Además, datos revelaron que las autoridades mexicanas han detenido un promedio de 5,200 migrantes al día desde que Sheinbaum asumió el cargo el 1 de octubre.

La crisis migratoria en la frontera entre Estados Unidos y México continúa evolucionando, con mi-

grantes de Centro y Sudamérica, así como de países como Venezuela, Cuba e, incluso, China, intentando cruzar hacia Estados Unidos. La Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza de Estados Unidos informó más de medio millón de encuentros con migrantes centroamericanos solo en 2022.

En otro punto de América Latina, Panamá ha rechazado preventivamente la posibilidad de aceptar deportados de origen no panameño. El Ministerio de Relaciones Exteriores de Panamá emitió un comunicado enfatizando la adhesión del país al derecho internacional y su compromiso con la protección de los intereses nacionales.

"No estamos obligados a aceptar deportados no panameños," afirmó el ministerio. "Nuestra política exterior prioriza el respeto mutuo y el bienestar de Panamá."

La crisis migratoria y fronteriza sigue siendo uno de los temas más urgentes para la región. Tanto México como sus vecinos navegan los complejos desafíos del derecho internacional, las obligaciones humanitarias y los intereses domésticos, mientras se preparan para cambios significativos en las políticas migratorias de Estados Unidos bajo la próxima administración de Trump.

- Basado en reportes de Abel Alvarado, CNN, y otras fuentes adicionales, incluyendo el Ministerio de Relaciones Exteriores de Panamá.

MEXICO from page 1

we agree with it. Everyone communicates differently, but let me assure you that this has never been part of our discussions."

This marks the first major interaction between Sheinbaum and Trump since the latter announced plans to impose tariffs on Mexican goods in retaliation for illegal immigration. While Sheinbaum has expressed readiness to counter any economic measures with reciprocal tariffs, her administration remains focused on collaborative solutions.

Mexico has also intensified efforts to address border security and drug trafficking. This week, Mexican authorities announced the largest fentanyl seizure in the nation's history, recovering over a ton

of the synthetic opioid in Sinaloa. Additionally, data revealed that Mexican authorities have detained an average of 5,200 migrants daily since Sheinbaum took office on October 1.

The migration crisis at the U.S.-Mexico border continues to evolve, with migrants from Central and South America, as well as countries like Venezuela, Cuba, and increasingly China, attempting to cross into the U.S. The U.S. Customs and Border Protection reported over half a million encounters with migrants from Central America in 2022 alone.

Elsewhere in Latin America, Panama has preemptively rejected the notion of accepting deportees of non-Panamanian origin. The Panamanian Foreign Ministry issued

a statement emphasizing the country's adherence to international law and its commitment to safeguarding national interests.

"We are not obligated to accept non-Panamanian deportees," the ministry asserted. "Our foreign policy prioritizes mutual respect and the well-being of Panama."

The migration and border crisis remains one of the most pressing issues for the region. Both Mexico and its neighbors are navigating the complex challenges of international law, humanitarian obligations, and domestic interests, all while preparing for significant shifts in U.S. immigration policies under the incoming Trump administration.

From reports by Abel Alvarado, CNN, and additional sources including the Panamanian Foreign Ministry.

HEALTH from page 1

-Rosehip Oil: Regenerates the skin and lightens scars or spots caused by sunburn.

Vitamins are key to skin health. Vitamin C protects against UV damage and reduces spots, while Vitamin E hydrates and reduces inflammation.

Vitamin A (retinol) encourages skin renewal and repair.

For persistent cases, dermatologists may suggest products containing hydroquinone, azelaic acid, or retinoids to regulate melanin production.

Natural remedies require consistent use for noticeable results, and combining multiple treat-

ments may enhance effectiveness. For severe or stubborn spots, consulting a dermatologist ensures the best approach tailored to your skin type.

By maintaining hydration, using sun protection, and incorporating suitable remedies, you can improve your skin's appearance and overall health.

El Reportero

The Reporter The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER
Lic. Marvín Ramírez

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero
12/24/16 to 6/12/04

Reporter
ZURELLYS
VILLEGAS
XOCHITL TC

Photographer
STAFF

Calendar Editor
MAGDY ZARA

Graphic Design

KATTY
ARANGUA
Advertising
STAFF

Translation
STAFF

Distribution
JUANA
RAMIREZ

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporterosf.com.

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporterosf.com.

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association
of Hispanic Journalists and
National Association of Hispanic Publications



No te quedes solo con lo nuevo; explora lo que nos ha traído hasta aquí.

www.elreporterosf.com



Arte & Entretenimiento

Arts & Entertainment



Virgen de Guadalupe: símbolo de unidad en América Latina

—por Marvin Ramírez y el equipo de *El Reportero*

Cada 12 de diciembre, millones de personas en América Latina celebran a la Virgen de Guadalupe, un símbolo de fe, unidad y amor. En 1531, la Virgen María se apareció a Juan Diego en el cerro del Tepeyac y le pidió que construyera un templo en su honor. Para demostrar su

mensaje, dejó su imagen en su tilma, que ahora se exhibe en la Basílica de Guadalupe de México, convirtiéndose en un ícono venerado del catolicismo. Conocida como la “Madre de América”, la Virgen de Guadalupe simboliza la conexión entre la fe cristiana y las raíces indígenas, ofreciendo esperanza e inclusión. Si bien la celebración principal se

lleva a cabo en México, la devoción a ella se extiende por toda América Latina y más allá, con misas, procesiones y eventos culturales. Los peregrinos se reúnen en la Basílica y traen ofrendas de oraciones, flores y canciones. El legado de la Virgen une a los católicos y representa la identidad cultural y la resistencia latinoamericanas. Su influencia trasciende fronteras,

Virgin of Guadalupe: symbol of unity in Latin America

—by Marvin Ramírez and the *El Reportero's* staff

Every December 12, millions across Latin America celebrate the Virgin of Guadalupe, a symbol of faith, unity, and love. In 1531, the Virgin Mary appeared to Juan Diego on Tepeyac Hill, asking him to build a temple in her honor. To prove her mes-

sage, she left her image on his tilma, now displayed in Mexico's Basilica of Guadalupe, becoming a revered icon of Catholicism. Known as the “Mother of America,” the Virgin of Guadalupe symbolizes the connection between Christian faith and indigenous roots, offering hope and inclusion. While the main celebration takes place in

Mexico, devotion to her extends throughout Latin America and beyond, with masses, processions, and cultural events. Pilgrims gather at the Basilica, bringing offerings of prayers, flowers, and songs. The Virgin's legacy unites Catholics, representing Latin American cultural identity and resistance. Her influence transcends borders,

BREVES LATINOS de la página 1

Massri enfatizó que el enfoque principal de Giant Motors es el mercado mexicano. En caso de nuevos aranceles a las impor-

taciones de países como China, dijo que la empresa podría obtener componentes de otros países con acuerdos comerciales favorables con México. Giant Motors, fundada en 2006,

es una empresa conjunta entre la familia Massri y la empresa financiera de Carlos Slim, Inbursa. La empresa se enorgullece de su identidad mexicana y ensambla vehículos diseñados específicamente para el mercado local, como los que tienen una suspensión más alta para transitar por el accidentado terreno mexicano.

Aunque los fabricantes de automóviles chinos como BYD, MG Motor y Chery han anunciado planes para construir fábricas en México, Massri enfatizó que Giant Motors tiene la intención de seguir enfocada en la producción local y no exportará a los EE. UU. por ahora. Se espera que la producción de la empresa aumente a 40,000 unidades para 2025, con una producción actual de 30,000 vehículos. Massri expresó su ambición de expandir la presencia de la empresa en México, al tiempo que evita involucrarse en las exportaciones estadounidenses para mitigar los posibles riesgos arancelarios. Concluyó que la empresa está preparada para adaptarse a las nuevas regulaciones comerciales, enfocándose en atender la creciente demanda interna de vehículos chinos.

SUPER BURRITOS, TACOS AND A FULL MEXICAN MENU

ALWAYS FRESH & TASTY
ALL OF OUR MEXICAN DISCHES AND SALSAS ARE MADE FROM SCRATCH EVERY DAY

MEXICAN FOOD

Follow us

www.sfpanchovilla.com

Pancho Villa Taqueria
365 "B" Street, San Mateo
(650) 343-4123

El Toro Taqueria
598 Valencia Street SF
(415) 431-3351

Pancho villa taqueria
3071 16th Street
@Valencia St. SF (415) 864-8840

Hours 10:00 am - 10:00 pm



Calendario & Turismo

Calendar & Tourism



Programa Vacaciones con la Sinfónica: Cine y música en un solo lugar

—por Magdy Zara

Como parte del Programa Vacaciones con la Sinfónica, la Orquesta Sinfónica de San Francisco ha organizado para estas navidades una serie de conciertos que van acompañados con la proyección de películas, ideales para compartir en familia.

Para esta semana está programado el Cuento de Navidad de los Muppets, por lo que la invitación es a unirse Miss Piggy y todos los divertidos Muppets en esta alegre y mágica versión del cuento clásico de Charles Dickens.

Mira este querido clásico navideño en la pantalla grande mientras la Sinfónica interpreta la banda sonora en vivo.

La cita es los días 12 de diciembre a las 7 p.m. y el 14 de diciembre a las 2p.m., en el Salón Sinfónico Davies, ubicado en 201 Avenida Van Ness, de San Francisco, a partir de las XXX.

Ensamble Ballet Folklórico realiza su Festejo Navideño
El Ensamble Ballet Folklórico de San

Francisco se complace en anunciar, la puesta en escena de su nueva producción *Festejo Navideño*.

Está será “Pastorela Festiva” llena de baile, música y tradición mexicana, que cuenta con música en vivo del Mariachi México de Gilroy.

Las entradas están a la venta en <https://ensamblesbdfs.fbrownpapertickets.com/>

El Festejo Navideño de este año será los días sábado 14 de diciembre de 7:30 a 9:30 p.m., y el domingo 15 de diciembre de 2 a 4p.m., en el Colegio Cañada-Teatro Principal, de Redwood City

Coro de Niños de SF presenta su Concierto de Invierno 2024

El Coro de Niños de San Francisco como todos los años organizó su serie de Conciertos de Invierno 2024.

Esta será una ocasión especial para celebrar las fiestas junto a familiares, amigos y los más de 150 cantantes del Coro de Niños de San Francisco, quienes entonarán música de Vivaldi, Praetorius, Rossini y un toque de especias latinoamericanas del compositor argentino Ariel Ramírez.

Este concierto contará con todos los niveles del Coro y los campaneros. Esta majestuosa presentación será el próximo sábado 14 de diciembre de 2024, en la Iglesia Presbiteriana del Calvario de San Francisco, ubicada en Pacific Heights 2515 Fillmore St San Francisco, a partir de las 2p.m.

Boleros De Navidad con Tres Souls

Experimente la magia de “Boleros De Navidad” con Tres Souls, una celebración festiva latina que combina clásicos navideños y queridos estándares de Bolero al estilo Serenata.

Junto a Rocío Mendoza, Roberto Carlos y Jesús Martínez disfrutará de una velada encantadora, mientras infunden un toque moderno a los éxitos antiguos de las décadas de 1940 y 1960 y la Época Dorada del Cine Mexicano.

Esta presentación será el próximo lunes 16 de diciembre en el Bankhead Theater, ubicado en el 2400 First Street, de 7 a 10 p.m. las entradas tienen un costo entre los \$25 – \$60.

Holiday Program with the Symphony: Movies and music in one place

—by Magdy Zara

As part of the Holiday Program with the Symphony, the San Francisco Symphony Orchestra has organized a series of concerts for this Christmas that are accompanied by the screening of films, ideal for sharing with the family.

This week, the Muppets' Christmas Carol is scheduled, so the invitation is to join Miss Piggy and all the fun Muppets in this joyful and magical version of the classic tale by Charles Dickens.

Watch this beloved Christmas classic on the big screen while the Symphony performs the soundtrack live.

The appointment is on Dec. 12 at 7 p.m. and Dec. 14 at 2 p.m., at the Davies Symphony Hall, located at 201 Van Ness Avenue, San Francisco, starting at XXX.

Ensamble Ballet Folklórico hosts its Christmas Celebration

The Ensamble Ballet Folklórico de San Francisco is pleased to announce the

staging of its new production, Christmas Celebration.

This will be “Pastorela Festiva” full of dance, music and Mexican tradition, featuring live music by Mariachi Mexico de Gilroy.

Tickets are on sale at <https://ensamblesbdfs.fbrownpapertickets.com/>

This year's Christmas Celebration will be on Saturday, December 14th from 7:30 to 9:30 p.m., and Sunday, December 15th from 2 to 4 p.m., at the Cañada School-Teatro Principal, in Redwood City

SF Children's Choir presents its Winter Concert 2024

The San Francisco Children's Choir, as every year, organized its Winter Concert Series 2024.

This will be a special occasion to celebrate the holidays with family, friends, and the more than 150 singers of the San Francisco Children's Choir, who will sing music by Vivaldi, Praetorius, Rossini, and a touch of Latin American spices by Argentine

composer Ariel Ramírez.

This concert will feature all levels of the Choir and bell ringers. This majestic performance will be next Saturday, December 14, 2024, at the Calvary Presbyterian Church of San Francisco, located in Pacific Heights 2515 Fillmore St San Francisco, starting at 2 p.m.

Boleros De Navidad with Tres Souls

Experience the magic of “Boleros De Navidad” with Tres Souls, a festive Latin celebration that combines Christmas classics and beloved Bolero standards in Serenata style.

Alongside Rocío Mendoza, Roberto Carlos and Jesús Martínez you will enjoy an enchanting evening, as they infuse a modern touch to old hits from the 1940s and 1960s and the Golden Age of Mexican Cinema.

This performance will be next Monday, December 16 at the Bankhead Theater, located at 2400 First Street, from 7 to 10 p.m. Tickets are priced between \$25 – \$60.

CALIFORNIA de la página 1

encia del Conteo Cercano, que debutó en 2022. Este rastreador proporciona actualizaciones diarias sobre las participaciones de votos de los candidatos, las boletas procesadas y no procesadas, y los estados de los conteos de votos en 11 contiendas competitivas de la Cámara de Representantes de EE. UU., siete contiendas legislativas estatales y concursos a nivel estatal. Hasta el martes, 570,500 boletas en todo el estado permanecían sin contar, con 126,000 requiriendo la corrección de firmas para su verificación, según la oficina de la Secretaria de Estado. Ocho contiendas clave, incluidas dos elecciones congresionales y cinco legislativas, aún no se habían decidido. La transparencia del rastreador está diseñada para contrarrestar afirmaciones infundadas, como las expresadas por la congresista republicana Marjorie Taylor Greene, quien acusó a los demócratas de "robar" una contienda reñida en el sur de California. "Queríamos crear un registro de cómo estaba el conteo de votos cada día," explicó Alexander, enfatizando la importancia de contar con datos confiables para refutar las teorías de conspiración.

Frustración con el proceso

El largo proceso de conteo ha generado críticas, incluyendo del miembro de la Asamblea Estatal Joe Patterson, quien lo calificó de "estúpido" y argumentó que socava la confianza en las elecciones. Patterson destacó la incomodidad de tomar juramento a los legisladores antes de que los resultados sean certificados, un problema que afecta a las cinco

contendientes legislativas que aún están demasiado reñidas para ser llamadas. El vasto electorado de California y el voto por correo contribuyen significativamente a los retrasos. Con 22 millones de votantes registrados, casi 15 millones de boletas ya habían sido contadas hasta el martes, más que la población de 46 estados. El voto por correo universal, hecho permanente en 2021, permite que las boletas enviadas por correo antes del Día de las Elecciones lleguen y sean contadas hasta siete días después. Este método de votación popular, utilizado por el 90 por ciento de los votantes en las primarias de marzo, requiere tiempo adicional de procesamiento para pasos como la verificación de firmas. La Secretaria de Estado Shirley Weber defendió el proceso, explicando: "Tenemos que abrir los sobres, verificar la firma y todas esas cosas antes de poder aceptar realmente esa boleta." Jesse Salinas, presidente de la Asociación de Secretarios y Funcionarios Electorales de California, agregó que los funcionarios electorales también deben asegurarse de que los votantes registrados el mismo día no voten dos veces, lo que retrasa aún más los resultados.

Por qué los resultados tardan más en ser llamados

Las contiendas reñidas y el rediseño de distritos son factores adicionales. Después del Censo de 2020, la comisión independiente de redistricción de California dibujó distritos más competitivos, y el sistema de primarias de dos opciones del estado fomenta la apelación a un amplio espectro de votantes. ¿El resultado? Márgenes más estrechos

y conteos más lentos. Entre 2002 y 2010, las elecciones generales generalmente presentaban solo una o dos contiendas congresionales reñidas. Desde la implementación de la comisión en 2011, ese número ha aumentado a un promedio de cinco por ciclo. "La gente tendría menos paciencia con nuestro largo conteo de votos si tuviéramos victorias más decisivas, pero no las tenemos," señaló Alexander.

Soluciones para un conteo más rápido

Según Alexander, abordar los retrasos requerirá más recursos. Inversiones en personal, equipos y alcance a los votantes podrían ayudar. El condado de Kern, por ejemplo, utilizó escáneres de alta velocidad para procesar casi 280,000 boletas, dejando solo 8,500 sin contar hasta el martes.

Fomentar que los votantes envíen sus boletas con anticipación también podría reducir la carga de trabajo posterior a las elecciones. Alexander sugirió que el estado debería considerar permitir que los votantes opten por no votar por correo universalmente, aunque actualmente pueden votar su boleta enviada por correo en persona si lo prefieren.

"Mucha gente no quiere votar por correo, y eso confunde a los votantes," dijo, abogando por opciones más claras.

Aunque el lento proceso de California refleja su compromiso con la precisión, la frustración entre los votantes y los candidatos subraya la necesidad de reformas para garantizar la confianza y la eficiencia en las futuras elecciones.

- Adaptado de un informe de Yue Stella Yu. (Este artículo apareció originalmente en CalMatters, con la colaboración de Sameea Kamal.)

CALIFORNIA from page 1

count statuses in 11 competitive U.S. House races, seven state legislative races, and statewide contests.

As of Tuesday, 570,500 ballots statewide remained uncounted, with 126,000 requiring signature cures for verification, according to the Secretary of State's office. Eight key contests, including two congressional races and five legislative seats, were still undecided. The tracker's transparency is designed to counter unfounded claims like those voiced by GOP U.S. Rep. Marjorie Taylor Greene, who accused Democrats of "stealing" a tight race in Southern California.

"We wanted to create a record of where the vote count stood each day," Alexander explained, emphasizing the importance of reliable data to refute conspiracy theories.

Frustration with the process

The protracted counting process has drawn criticism, including from State Assemblymember Joe Patterson, who called it "dumb" and argued that it undermines trust in elections. Patterson highlighted the awkwardness of swearing in lawmakers before results are certified, an issue affecting five legislative races still too close to call.

California's vast electorate and mail-in voting contribute significantly to delays. With 22 million

registered voters, nearly 15 million ballots had been counted by Tuesday—more than the population of 46 states. Universal vote-by-mail, made permanent in 2021, allows ballots post-marked by Election Day to arrive and be counted up to seven days later. This popular voting method, used by 90 percent of voters in the March primary, requires additional processing time for steps such as signature verification.

Secretary of State Shirley Weber defended the process, explaining, "We have to open the envelopes, verify the signature, and all of those things before we can actually accept that ballot." Jesse Salinas, president of the California Association of Clerks and Election Officials, added that election officials must also ensure same-day registrants do not vote twice, further delaying results.

Why races take longer to call

Close contests and redistricting are additional factors. After the 2020 Census, California's independent redistricting commission drew more competitive districts, and the state's top-two primary system encourages broad voter appeal. The result? Tighter margins and slower counts.

Between 2002 and 2010, general elections typically featured only one or two close congressional races. Since the commission's implementation

in 2011, that number has risen to an average of five per cycle. "People would be less patient with our long vote count if we had more decisive victories, but we don't," Alexander noted.

Solutions for faster counts

Addressing the delays will require more resources, according to Alexander. Investments in staff, equipment, and voter outreach could help. Kern County, for instance, used high-speed scanners to process nearly 280,000 ballots, leaving just 8,500 uncounted by Tuesday.

Encouraging voters to mail in ballots earlier could also reduce post-election workloads. Alexander suggested the state should consider allowing voters to opt out of universal vote-by-mail entirely, although they can currently cast their mailed ballot in person if preferred.

"A lot of people don't want to vote by mail, and that confuses voters," she said, advocating for clearer options.

While California's slow process reflects its commitment to accuracy, frustration among voters and candidates underscores the need for reforms to ensure trust and efficiency in future elections. - Adapted from a report by Yue Stella Yu.

(This article originally appeared in CalMatters, with contributions by Sameea Kamal.)

LATIN BRIEFS from page 1

The company is proud of its Mexican identity, assembling vehicles specifically designed for the local market, such as those with higher suspension to navigate Mexico's rough terrain.

Although Chinese automakers like BYD, MG Motor, and Chery have announced plans to build factories in Mexico, Massri emphasized that Giant Motors intends to stay focused on local production and will not export to the U.S. for now. The company's production is expected to increase to 40,000 units by 2025, with current production at 30,000 vehicles. Massri expressed ambition to expand the company's presence in Mexico, while avoiding involvement in U.S. exports to mitigate potential tariff risks. He concluded that the company is prepared to adapt to new trade regulations, focusing on serving the growing domestic demand for Chinese vehicles.

SALUD de la página 1

y el labio superior y está relacionado con el embarazo o el uso de anticonceptivos.

Los remedios naturales ofrecen una forma suave de tratar las manchas de la piel:

-Aloe Vera: Reduce la inflamación y suaviza la piel, ayudando a desvanecer las manchas. -Aceite de coco: Rico en antioxidantes y ácidos grasos, hidrata y fortalece la barrera cutánea. -Limón y miel: El limón actúa como aclarador natural, mientras que la miel hidrata y suaviza.

-Pepino: Hidrata la piel y reduce la inflamación con sus propiedades refrescantes.

-Aceite de rosa mosqueta: Regenera la piel y aclara las cicatrices o manchas causadas por quemaduras solares. Las vitaminas son clave para la salud de la piel. La vitamina C protege contra el daño de los rayos UV y reduce las manchas, mientras que la vitamina E hidrata y reduce la inflamación. La vitamina A (retinol) estimula la renovación y reparación de la piel.

Para casos persistentes, los dermatólogos pueden sugerir productos que contengan hidroquinona, ácido azelaico o retinoides para regular la producción de melanina. Los remedios naturales requieren un uso constan-

te para obtener resultados notables, y la combinación de múltiples tratamientos puede mejorar la eficacia. Para manchas graves o persistentes, consultar a un dermatólogo garantiza el mejor enfoque adaptado a su tipo de piel. Manteniendo la hidratación, utilizando protección solar e incorporando remedios adecuados, puede mejorar el aspecto de su piel y su salud general.

TU NEGOCIO MERECE SER VISTO

¡Aprovecha la visibilidad que solo nuestro periódico puede ofrecerte!

Diseñamos tu aviso y lo publicamos. Si ya lo tienes ¡llámanos!

415-648-3711

www.elreporterosf.com